

donostia**kultura**.com

# AGENDA APIRILA ABRIL 2014

ANTZERKIA  
DANTZA  
MUSIKA  
ZINEMA  
+ KULTURA  
LITERATURA  
ERAKUSKETAK  
HAURRAK



Donostia Urdin  
Ayuntamiento de San Sebastián



DONOSTIA 2016  
SAN SEBASTIÁN

# DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

## CULTURA MUY A MANO

**Deskontuak,  
sarrerren zozketak,  
eskaintza eskusiboak...**

Descuentos,  
sorteos de entradas,  
ofertas exclusivas...



[WWW.DONOSTIAKULTURA.COM/BAZKIDEAK](http://WWW.DONOSTIAKULTURA.COM/BAZKIDEAK)



VICTORIA EUGENIA

*Antzokia*

## HAURENTZAKO TAILERRA

Zatoz hurrekin Victoria Eugeniara

### TALLER INFANTIL

Ven al Victoria Eugenia con tus hijas y/o hijos

● euskara



Zerbitzu hau ikur honekin adierazitako ikuskizunetan eskainiko da soilik.

Servicio disponible únicamente en los espectáculos marcados con este icono.

#### ADINAK EDADES:

6 eta 12 urte bitarteko haurrentzat (gehienez 20 haur).

Entre 6 y 12 años

(máximo 20 niños/as).

#### PREZIOAK PRECIO:

5 € lehenengo haurra .

3 € bigarrenetik aurrera .

5 € por niña o niño.

3 € segundo niño o niña.

#### ORDUTEGIA HORARIO:

Emanaldia baino 30 minutu lehenago hasi eta emanaldi amaiera baino 15 minutu beranduago bukatuko da.

Desde 30 minutos antes del espectáculo hasta 15 minutos después de finalizar.

#### NON EROSI DÓNDE COMPRAR:

Antzokiko leihatilan edota [www.kutxasarrerak.net](http://www.kutxasarrerak.net) webgunean.

En las taquillas del Teatro Victoria Eugenia y en la web

[www.kutxasarrerak.net](http://www.kutxasarrerak.net).

Kolaboratzailea En colaboración con:  
**Musikanaiz**

# AGENDA EGUNEZ EGUN DÍA A DÍA

12  
ANTZERKIA  
TEATRO

16  
DANTZA

18  
MUSIKA

23  
ZINEMA

30  
KULTURA

34  
LITERATURA

37  
ERAKUSKETAK  
EXPOSICIONES

40  
FESTAK

41  
HAURRAK  
INFANTIL

01-04 +

DE LA ILUSIÓN A LA CREACIÓN OSKAR TEJEDOR  
San Telmo Museoa

01 +

PAUSO BERRIAK  
Victoria Eugenia. 18:30

01 +

ASTERIX, REALIDAD HISTÓRICA Y CARICATURIZADA  
MIGUEL ÁNGEL NOVILLO  
San Telmo Museoa. 19:00 / ● castellano

02 +

TXIMELETRAK XABIER OLASO  
Ernest Lluch K.E. 17:30 / ● euskara

02 +

SENTIMENDUAK APIKA TALDEA  
Aiete K.E. (Ipuinaren Dorrea) 18:00 / ● euskara

02-03 +

GURASOAK DIRA BITARTEKARIAK PELLO AÑORGA  
Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)  
18:00-20:00 / ● euskara

02 +

JENDAURREAN HITZ EGITEKO GAKOAK GAUR MANU MARAÑÓN  
Tomasene K.E. 19:30 / ● euskara

02 +

HAPPINESS TOUR FERNANDO SAUNDERS & FRIENDS  
Victoria Eugenia Club. 20:00

02 +

CAUGHT (1949)  
Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00 / ● VOS castellano

**03** 🍷

**DESENCADENARTE**

**(ROMPIENDO LAS CADENAS DE LAS VIOLENCIAS MACHISTAS)**

Egia K.E. 18:00

**03** 📖

**NARRATZAILEEN TXOKOA** EL TXOKO DEL NARRADOR

Ernest Lluch K.E. 18:30 / 🗣️ euskara + castellano

**03** ➕

**LAS GRANDES PRESAS Y TRASVASES A DEBATE EN PLENO SIGLO XXI**

San Telmo Museoa. 19:00 / 🗣️ castellano

**04-11** 🍷

**GIZA ESKUBIDEEN XII. ZINEMALDIA**

XII FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

Victoria Eugenia

**04** 📺

**TXIKIKIDS CORNER**

Aiete K.E. 17:30-19:00 / 🗣️ euskara + english

**04** 📺

**IRAKURKETA KLUBA DIGITALA: ABBADIAREN SEKRETUA**

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)

18:30-19:30 / 🗣️ euskara

**04** 🍷

**HANNAH ARENDT (2012)**

Aiete K.E. 19:00 / 🗣️ JBA euskara

**04** 🎵

**LANDARBASO ABESBATZA**

Loiolako Eliza. 20:00

**04** 📖

**HONDAKINDEGIA MIKEL AYERBE & IÑIGO ASTIZ**

Ernest Lluch K.E. 20:00 / 🗣️ euskara

**04** ➕

**PINTXOS & BLOGS**

San Telmo Museoa. 20:30

**04** 🎵

**ANARI**

Imanol Larzabal (Lugaritz). 21:00 / 🗣️ euskara

**04-06** 🍷

**PATTARRAREN XX. EGUNA** XX FIESTA DEL AGUARDIENTE

Easo plaza

**05-12** ➕

**ALTZAKO II. NATURAREN ASTEA**

II. SEMANA DE LA NATURALEZA DE ALTZA

---

05 🏠

**IRAKURKETA KLUBA**

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)

11:00-12:30 / ● euskara

05 🏠

**MADAGASCAR 3, DE MARCHA POR EUROPA (2012)**

Aiete K.E. 17:00 / ● castellano

05 🏠

**PEPITAREN LIBURU MAGIKOA**

ANE MONNA, OSKOLA ETA KARRAMARROI

Okendo K.E. 17:30 / ● euskara

05 🏠

**HANSEL ETA GRETEL TXOKOLATEZKO ETXEAN GLU GLU**

Gazteszena (Egia). 18:00 / ● euskara

05 🏠

**FAMILIENTZAKO JARDUERA**

ACTIVIDAD FAMILIAR

San Telmo Museoa. 17:00 / ● euskara

05, 06 🗣️

**AUTORRETRATO DE UN JOVEN CAPITALISTA ESPAÑOL**

ALBERTO SAN JUAN

Imanol Larzabal (Lugaritz). 05, 20:00; 06, 19:30 / ● castellano

05 🎵

**BARROKO JOKOAN TRÍO EASO**

Gurutzeaga Parrokia (Aiete). 20:30

05 🎵

**NATOS Y WAOR**

Larratxo K.E. 21:00

05 🎵

**THE STRANGLERS + NIÑA COYOTE ETA CHICO TORNADO**

Intxaurren K.E. 22:00

06 🍷

**ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA**

Bretxa. 10:00-14:30 / 16:30-20:00

06 +

**COLODRA FERMÍN LEIZAOLA**

San Telmo Museoa. 12:00 / ● castellano

06 🎵

**ORFEOI GAZTEA + GERARDO RIFÓN (ORGANISTA)**

San Ignazio Eliza (Gros). 18:00

07 🍷

**BALTA TXURIA, BALTA BERDEA, URUMEAREN ZURRUMURRA (2013)**

Egia K.E. 19:00 / ● JBA euskara

07 🍷

**LOS PASAJEROS DEL TIEMPO (TIME AFTER TIME, 1979)**

Ernest Lluch K.E. 19:15 / ● castellano

07-11 Ⓡ

**IBILTARIAREN XX. ASTEA XX SEMANA VIAJERA**

Intxaurren K.E. 20:00

08 🍷

**DESAYUNO CON DIAMANTES (BREAKFAST AT TIFFANY'S, 1961)**

Lugaritz K.E. 18:00 / ● castellano

08 Ⓡ

**SOLASALDI SOZIOLINGUISTIKOAK JOXE MANUEL ODRIUZOLA**

San Telmo Museoa. 19:00 / ● euskara

08, 10 🎵

**MUSIKALDIA**

08: Aiete K.E. 19:00 + 08: Okendo K.E. 19:00 + 10: Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30

08 📖

**FUN HOME ALLISON BECHDEL**

Intxaurren K.E. 19:00 / ● castellano

08 📖

**EL VALLE SIN NOMBRE IBON MARTÍN, JOSÉ LUIS ORELLA**

Ernest Lluch K.E. 19:00 / ● castellano

09 🇪🇺

**IRAKURRI BAINO LEHEN IRAKURTZEN LEER ANTES DE LEER**

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)

10:30-11:30 / ● euskara + castellano + english

09 🇪🇺

**GAUR NOR DA KONTALARI?**

Etzarriene (Martutene). 17:00 / ● euskara

09 🇪🇺

**LIBURU BAT, MUNDU BAT UN LIBRO, UN MUNDO**

Aiete K.E. 17:30-18:30 / ● euskara + castellano + english

09 🇪🇺

**LIBURUAREN EGUNA: BERTSOTAN**

Ernest Lluch K.E. 17:30 / ● euskara

09 🍷

**LE CAPITAL (2012)**

Lugaritz K.E. 19:00 / ● JBA euskara

09 Ⓡ

**UN AÑO CON SANDMAN MARTÍN CAMPOY**

Okendo K.E. 19:30 / ● castellano

10 🍷

**CÓMO SER AMABLE CONMIGO MISMA/O, EJE DE LA SALUD MENTAL**

Lugaritz. 18:00 / ● castellano

10 🍷

**BEGINNERS (2010)**

Okendo K.E. 18:30 / ● castellano

10 📖

**CÓMO PUDO PASARNOS ESTO: CRÓNICA DE UNA CHICA DE LOS 60**

IDOIA ESTORNÉS

Ernest Lluch K.E. 18:30 / ● castellano

10 📖

**UN PUENTE SOBRE EL DRINA IVO ANDRIC**

Aiete K.E. 19:00 / ● castellano

10 📖

**EL MARINO QUE PERDIÓ LA GRACIA DEL MAR YUKIO MISHIMA**

Intxaurreondo K.E. 19:00 / ● castellano

10 🍷

**RITOS DE GUERRA DE LOS PUEBLOS GALOS MARÍA DEL MAR GABALDÓN**

San Telmo Museoa. 19:00 / ● castellano

11, 12 🏰

**HABI-KUTXAK ARANZADI ELKARTEA**

Tomasene K.E. / ● euskara

11 🍷

**JANE EYRE (JANE EYRE, 1943)**

Ernest Lluch K.E. 18:00 / ● VOS castellano

11 🍷

**EN TIERRA DE NADIE (NO MAN'S LAND, 2001)**

Aiete K.E. 18:45 / ● VOS castellano

11 🎵

**ESKIFAIA ABESBATZA**

San Martzial Eliza (Altza). 20:30

11 🗨️

**SOLITUDE (ECCE HOMO) PERFORMANCE ANGEL MARCO**

Loiola K. E. 20:00 / ● castellano

12 🎵

**MUSIKA PARKEAN**

Aieteko parkea Parque de Aiete 14:00

12 🏰

**ELMER ELEFANTEA TEATRO DE LA LUNA**

Ernest Lluch K.E. 17:30 / ● euskara

12 🏠

**ALADINO GORAKADA**

Imanol Larzabal (Lugaritz). 18:00 / ● euskara

12 🎵

**IPARRALDETIK HEGOALDERA**

TXINGOODY PARADISE #5 REGGAE FESTIBALA

Intxaurrondo K.E. 19:00 - 06:00

12 😊

**GIULIO CESARE ANDREA BARACCO**

Victoria Eugenia. 20:00 / 😊

12 🎵

**EAGULLS + YELLOW BIG MACHINE**

Le Bukowski. 21:00

12 🧑

**A PLACE TO BURY STRANGERS**

ENCLAVE ARTS DEL MOVIMENT, ROBERTO OLIVÁN

Gazteszena (Egia). 20:00

13 🍷

**ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA**

Bretxa. 10:00-14:30 / 16:30-20:00

14 📖

**HIRU ARKUKO ZUBIA ISMAIL KADARÉ**

Lugaritz K.E. 17:00 / ● euskara

14 🍷

**CHARADA (CHARADE, 1963)**

Tomasene K.E. 18:30 / ● castellano

14 🍷

**UMEEN ZORIONA (2012) + EMAKUME PALESTINARRAK:  
LANDUTAKO PAISAIA ZIZELKATZEN (2012)**

Intxaurrondo K.E. 19:00 / ● JBA euskara

14 🍷

**BRAZIL (BRAZIL, 1985)**

Ernest Lluch K.E. 19:15 / ● castellano

15 🏠

**P3K: PINOTXO 3000 (PINOCCHIO 3000, 2004)**

Aiete K.E. 11:30 / ● euskara

15 🍷

**ARRASATE 1936: EMAKUMEA, GERRA ETA ERREPRESIOA (2013)**

Tomasene K.E. 19:00 / ● JBA euskara

15, 17 😊

**PROTAGONIZO ROTURA PRODUCCIONES**

Victoria Eugenia Club. 21:00 / ● castellano



16 🏰

**CENICIENTA (CINDERELLA, 1950)**

Aiete K.E. 11:30 / ● castellano

16 🍷

**LARRE MOTZEAN (2013)**

Ernest Lluch K.E. 19:00 / ● JBA euskara

16, 17 🗨️

**TODAS A LA 1 ROTURA PRODUCCIONES**

Victoria Eugenia Club. 16, 21:00; 17, 22:30

● castellano

16 🎵

**LE BUKOWSKI - ZÉ PREMIKIN!**

Gazteszena (Egia). 20:00-06:00

17, 18, 20, 21 🍷

**ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA**

Bretxa. 10:00-14:30 / 16:30-20:00

18 🎵

**THE CROSSFATHERS**

Be Bop. 21:00

22 🏰

**DONKEY XOTE (2007)**

Aiete K.E. 11:30 / ● euskara

22-26 🏰

**FAMILIENTZAKO ETA HAURENTZAKO JARDUERAK**

ACTIVIDADES FAMILIARES E INFANTILES

San Telmo Museoa

22 🏰

**LUKE & LUCY (SUSKE EN WISKE: DE TEXAS RAKKERS, 2009)**

Larratxo K.E. 18:00 / ● euskara

23 📖

**LIBURUAREN NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO**

23 🏰

**KAMISHIBAI JAPONIAKO IPUINAK JOSU JIMENEZ**

Aiete K.E. 11:00, 12:30 / ● euskara

23 🏰

**SUKALDARITZA TAILERRA: PINTXOAK TALLER DE COCINA: PINTXOS**

Casares K.E. 16:30, 18:00 / ● euskara

24 🏰

**EL LIBRO DE LA SELVA 2 (THE JUNGLE BOOK 2, 2003)**

Aiete K.E. 11:30 / ● castellano

24 🏰

**IPUIN KONTAKETA BELTZEN ASKARIA, MUTURZIKIN ETA MAKILLAJEA**

Loiola K. E. 16:30 / ● euskara

24 🏰

**MUNDUARI ITZULIA GORAKADA**

Larratxo K.E. 18:00 / ● euskara

24 🥋

**GERNIKA LEMOIZEN**

Victoria Eugenia Club. 20:00

25 🏰

**PETER PAN (1953)**

Aiete K.E. 11:30 / ● castellano

25 😊

**LA SOMBRA DEL TENORIO MORFEO TEATRO**

Victoria Eugenia. 20:00 / ● castellano 😊

25-27 😊

**ONDOKO HILOBIKO TIPOA TXALO PRODUCCIONES**

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00 / ● euskara

25 🎵

**EL OCTAVO ÁRBOL**

Darieta taberna (Darieta bidea, Altza). 20:00

26 🏰

**TXITXARRA ETA INURRIA MARKELIÑE**

Aiete K.E. 17:30 / ● euskara

26 🥋

**CAPOEIRA JOLASTU 2014**

Larratxo K.E. 18:00 / ● castellano

26 🥋

**STAYING ALIVE MATARILE TEATRO**

Gazteszena (Egia). 20:00

26 🎵

**ARIZONA BABY + JOSEBA B LENOIR**

Intxaurrondo K.E. 22:00

27 🍷

**ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA**

Bretxa. 10:00-14:30 / 16:30-20:00

27 🥋

**DANTZAREN NAZIOARTEKO EGUNAREN XVIII. GALA**

XVIII GALA DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA DANZA

Victoria Eugenia. 19:30

28 🍷

**CAMBIA TU ALIMENTACIÓN PARA MEJORAR LA CALIDAD DE VIDA**

IZASKUN SANTOS

Intxaurrondo K.E. 18:30 / ● castellano

28 🍷

**BLADE RUNNER (BLADE RUNNER, 1982)**

Ernest Lluch K.E. 19:15 / ● castellano

28 📖

**HOBE ISILIK GARBIÑE UBEDA**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (**San Jeronimo**). 19:30 / ● euskara

29 📖

**OLERKARIEN TXOKOA RINCÓN DEL POETA**

Intxaurren K.E. 18:30 / ● castellano

29 🍷

**AULKI HUTSAK (2013)**

Okendo K.E. 19:00 / ● JBA euskara

29 📖

**LA COCINERA DE HIMMLER FRANZ-OLIVIER GIESBERT**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (**San Jeronimo**). 19:30 / ● castellano

29 📖

**ANTIGUAS SAGAS, NUEVAS SAGAS.**

**REALIDAD Y MITO EN LA LITERATURA**

LEONARDO VALENCIA, LUISA ETXENIKE

Ernest Lluch K.E. 19:30 / ● castellano

29 🍷

**ONCE I ENTERED A GARDEN (NICHNASTI PA´AM LAGAN, 2012)**

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00 / ● JBA euskara

29 🎵

**IN TENEBRIS**

Loiola K. E. 20:00

30 📖

**HITZAK EHUNTZEN TEJIENDO PALABRAS**

Ernest Lluch K.E. 18:30 / ● euskara + castellano

30 🍷

**IXIL EMAKUMEAK (2010)**

Emakumeen Etxea. 19:00 / ● JBA euskara

30 🍷

**5 CÁMARAS ROTAS (5 BROKEN CAMERAS, 2011)**

Egia K.E. 19:15 / ● VOS castellano

30 🍷

**UNE ZUHURTZIAGABEA (THE RECKLESS MOMENT, 1949)**

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00 / ● JBA euskara

30 🎵

**BIGOTT + MURSEGO**

Gazteszena (Egia). 21:00

# ANTZERKIA TEATRO



03

## DESENCADENARTE (ROMPIENDO LAS CADENAS DE LAS VIOLENCIAS MACHISTAS) PLATAFORMA TIRANTE ANTZERKI TALDEA

Egia K.E. 18:00

Antolatzaileak [Organizan:](#) Mugarik Gabe Herrien Garapenerako GKE



05, 06

## AUTORRETRATO DE UN JOVEN CAPITALISTA ESPAÑOL ALBERTO SAN JUAN

Imanol Larzabal (Lugaritz)

05, 20:00; 06, 19:30. 10 € ● castellano

“Kapitalista naiz. Lan egiten dudanean, ahalik eta soldatarik handiena kobratzen dut, bost axola niri zer soldata eta zer lan-baldintza dituzten nire lankideek. Lagunduko diot diruz lagun bati, baina inoiz ez nire bizi-maila jaitsi behar badut. Bizi naizen gizartea bidegabea da, ankerkeriaraino bidegabea. Nahiago nuke aldatuko balitz, baina ez nago prest horren alde ezer galtzeko, neuretzat bildu dudana biltzea lortu eta gero. Oso serio ari naiz”.

“Soy capitalista. Cuando trabajo cobro el sueldo más alto que pueda, sin preocuparme de cuáles son el sueldo y las condiciones laborales de mis compañeros. Puedo ayudar económicamente a un amigo, pero nunca a costa de rebajar mi nivel de vida. La sociedad en la que vivo es injusta hasta la crueldad. Me gustaría que cambiase, pero no estoy dispuesto a perder en el intento aquello que he logrado acumular. Estoy hablando muy en serio”.

11

**SOLITUDE (ECCE HOMO) PERFORMANCE**

ANGEL MARCO

Loiola K. E. 20:00 ● castellano



12

**GIULIO CESARE**

ANDREA BARACCO

Victoria Eugenia. 20:00.



24 €, 18 €, 6 €

● Italiciaz. Azpigituluak euskaraz eta gaztelaniaz.

En italiano. Subtítulos en euskara y castellano

Shakespearek desagertzera doan gizarte bat eszenaratzen du *Julius Cesaren*. Ez da oinarritzen Julio Zesarren irudian, are gutxiago haren hiltzaileenetan. Bortizkeriari eta bortizkeriaren jatorriari begira jartzen da. Bortizkeria kontrolgabea, ziurgabetasunetik, eskasietatik eta krisitik sortzen dena, gizaki "argitu" eta publikoen erabakietan zein jendetza basaren erreakzioetan ageri dena.

En *Julio César* Shakespeare pone en escena una sociedad en vías de extinción. No se basa en la figura de Julio César, ni mucho menos en la de sus asesinos. Se focaliza en la violencia y en su origen. Una violencia descontrolada que nace a partir de la incertidumbre, la precariedad y la crisis, que se manifiesta tanto en las decisiones de hombres "iluminados" y públicos, como en las reacciones de una masa feroz.

15, 17

**PROTAGONIZO**

ROTURA PRODUCCIONES

Victoria Eugenia Club. 21:00. 10 € ● castellano

Emakume aktore bat, Ester Bellverrek jokatu, kamerinoko ispilu aurrean dago bere irudiari begira. Ispiluan, film batean bezala, haren bizitzako gertalekuak agertuz joango dira. Eszenan jokatu dituen alderdi ugariari begira, bere nortasuna zalantzan jartzera iristen da. Ispiluaren hausturak, mila zati txikitari, mila aurpegitan, haren "azken antzezpena" adierazten du. Una actriz, interpretada por Ester Bellver, contempla extrañada su imagen frente al espejo del camerino. En él se le irán apareciendo, como en una película, los diferentes escenarios de su vida. Contemplar las múltiples caras que ha interpretado en la escena le hacen poner en cuestión su propia identidad. Una rotura del espejo en mil pedazos, en mil caritas, anuncia su 'última representación'.



16, 17

## TODAS A LA 1 ROTURA PRODUCCIONES

**Victoria Eugenia Club. 16,** 21:00; **17,** 22:30. **10 €** ● castellano

Norbera, bestea, oroitzapenak, maitasuna, denboraren joana, heriotza, arroztea, galera... horiek denak hizpide bihurtzen dira eszenan, Agustín García Calvoren obratik hartutako hainbat eratako testu hautatu batzuen bitartez; denak ere, Ester Bellverrek interpretatuak.

Una misma, la que no es una, las cosas, los recuerdos, el amor, el paso del tiempo, la muerte, el extrañamiento, la pérdida... se dejan hablar sobre la escena a través de una selección de textos de diversa índole extraídos de la obra de Agustín García Calvo escogidos e interpretados por Ester Bellver.



25

## LA SOMBRA DEL TENORIO MORFEO TEATRO

**Victoria Eugenia**

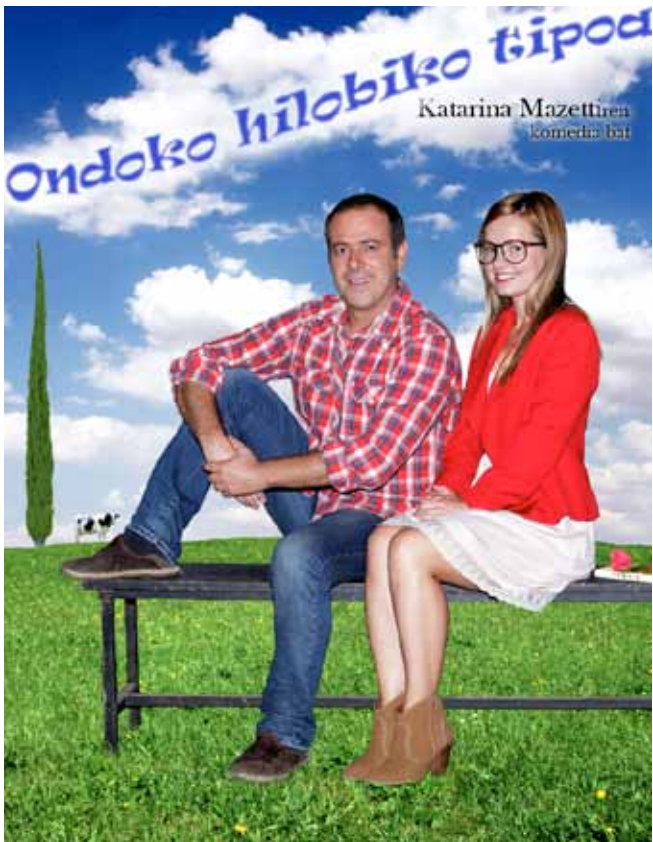
20:00. **18 €, 15 €, 6 €** ● castellano



**Francisco Negro** (aktorea) / **Alonso de Santos** (autorea)

1960ko hamarraldian girotua, Espainian, Zorrillaren *Tenorioren* pasarterik onenak agertzen ditu, ezin ederrago eta ironia bridagabez, hiltzear den komiko zahar baten ahotik. Bere bizitza osoan, Ciuttiren rola jokatu behar izan zuen, Don Juanen morroiarena: bigarren mailakoa, barregarria, ergela; kexu da, beti bigarren mailako aktorea izan delako, baina emozio kontrajarriak ditu.

Está ambientada en la década de 1960 en España, y recrea, con soberbia belleza y desatada ironía, los mejores pasajes del *Tenorio* de Zorrilla, de la mano y en boca de un viejo cómico moribundo que a lo largo de toda su carrera se vio abocado a encarnar el papel de Ciutti, el criado de Don Juan, el segundón, el gracioso, el bobo, y que se queja, con emociones



25-27

## ONDOKO HILOBIKO TIPOA

TXALO PRODUCCIONES

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**. 20:00

18 €, 15 €, 6 €

● euskara

**Iker Galartza, Aitziber Garmendia** (aktoreak)

**Begoña Bilbao** (zuzendaria **directora**)

Zeinek esan... Neska pinpirina baserrian, eta baserritar bat operan? Bi mundu ezberdin bata bestearen ondoan, kanposantuan. Aiora eta ondoko tipoa... Pablo. Maila sozial eta kultural ezberdinak aurrez aurre geratzen dira; irribarre leun bat, ordea, nahikoa izango da bi protagonisten arteko sua pizteko.

Quién lo iba a decir... iuna coqueta en el caserío, y un casero en la ópera! Dos mundos diferentes uno al lado del otro, en el cementerio. Aiora y el tipo de al lado... Pablo. Dos niveles socioculturales diferentes uno frente al otro; pero una simple sonrisa bastará para que prenda el fuego entre los dos protagonistas.

# DANTZA



## 12

### A PLACE TO BURY STRANGERS

ENCLAVE ARTS DEL MOVIMENT, ROBERTO OLIVÁN

**Gazteszena (Egia).** 20:00. 10 €

Ikarak, larritasunak eta segurtasunik eza izango ditu helburu istorio honetako bidaia liluragarriak, baina baita esperantzak, amets utopikoak eta espiritua askatzeko bilaketak ere. Zirkoko teknikak erabiltzen dituen dantza garaikidea, mota guztietako publikoarentzat oro har.

La historia narra un viaje alucinante a los temores, angustias e inseguridades, también a las esperanzas, a los sueños utópicos y a la búsqueda de la liberación espiritual. Danza contemporánea con técnicas de circo, para todo público, incluso el no familiarizado con la danza contemporánea.

## 24

### GERNIKA LEMOIZEN

DANTZA ETA FILM LABURRAREN ESTREINALDIA

DANZA Y ESTRENO DE CORTOMETRAJE

**Victoria Eugenia Club.** 20:00

Mikel Laboaren musikarekin Manuela Carretta (Vizenza, Italia, 1965) dantzari flamenko garaikideak sentitu zuen lilura 2009an pizten da. Ordukoak dira bere lehen koreografiak. Oraingoan, Lemoizeko zentral nuklearraren gune aparta aukeratu du Laboaren lekeitiorik harrigarriena interpretatzeko: Gernika. Lan hau EHuren Laboa katedrak sustatu du eta Irati Gorostidiren (Eguesibar, Nafarroa, 1988) bideo sorkuntzaz gauzatu da.

La fascinación de la bailarina flamenca contemporánea Manuela Carretta (Vizenza, Italia, 1965) por la música de Mikel Laboa data de 2009. Ahora ha elegido un escenario único, la clausurada central nuclear de Lemoiz junto a Bilbao para su interpretación de Gernika, el *lekeitio* más emblemático del músico vasco. Es una producción patrocinada por la cátedra Laboa de la UPV y realizada por Irati Gorostidi.



26

## CAPOEIRA JOLASTU 2014

Larratxo K.E. 18:00 ● castellano

Antolatzailea **Organiza:**

**Asociación Aldeia de Bambas de Capoeira**



26

## STAYING ALIVE MATARILE TEATRO

Gazteszena (Egia). 20:00. 10 €

Dantzari-aktoreak **Bailarinas actrices:**

**Mónica García**

**Rut Balbís**

**Nuria Sotelo**

Zuzendaria **Directora**

**Ana Vallés**

*Staying Aliven* oinarria izenburua bera da: bizirik gaude, bizirik jarraitzen dugu. Ikaratuta bagaude ere, edo ikara horri erreparatu gabe, hegoaldeko pertsonak batez ere, European bizi dugun ikara beldurgarri horri muzin eginaz bizi gara.

*En Staying Alive partimos del significado del propio título: seguimos vivos, nos mantenemos vivos. A pesar del miedo, o por encima del miedo, ese miedo incierto que vivimos en Europa, sobre todo los habitantes del sur.*



27

## DANTZAREN NAZIOARTEKO EGUNAREN XVIII. GALA XVIII GALA DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA DANZA

Victoria Eugenia. 19:30

12 €, 10 €, 6 €

Antolatzailea **Organiza:**

**Gipuzkoako Dantza Profesionalen Elkartea  
Asociación de Profesionales de la Danza  
de Gipuzkoa**

Laguntzailea **Colabora:**

**Donostia Kultura**

# MUSIKA



02

## HAPPINESS TOUR FERNANDO SAUNDERS & FRIENDS

**Victoria Eugenia Club. 20:00. 8 €**

Fernando Saunders Lou Reed hil berriaren baxu-jotzailea eta musika-produktorea izan da azken 30 urteotan. Orain Europan bizi da Saunders, eta azken albuma aurkeztera datorkigu, *Happiness*, non Reedek berak hartu baitzuen parte -hain zuzen ere, *Jesus* kantan-, bai eta Suzanne Vega ospetsuak ere, *Feel Like Crying* kantan.

Fernando Saunders ha sido el bajista y productor musical en los últimos 30 años del recientemente fallecido Lou Reed. Afincado ahora en Europa, Saunders viene a presentarnos su último álbum, *Happiness*, en el que colaboró el propio Reed, concretamente en la canción *Jesus*, y también la ilustre Suzanne Vega, en *Feel Like Crying*.

## MUSIKA SAKRATUAREN XXV. ZIKLOA XXV CICLO DE MÚSICA SACRA

04

### LANDARBASO ABESBATZA

Loiolako Eliza. 20:00

05

### BARROKO JOKOAN TRÍO EASO

Gurutzeaga Parrokia (Aiete)

20:30

06

### ORFEOI GAZTEA + GERARDO RIFÓN (ORGANISTA)

San Ignazio Eliza (Gros). 18:00

11

### ESKIFAIA ABESBATZA

San Martzial Eliza (Altza). 20:30



04

**ANARI****Imanol Larzabal (Lugaritz).** 21:00. **8 €** ● euskara

*Irla Izan* diskoaren bira luzeari orain urtebete Donostian bukaera eman ondoren, aurten kontzertu gutxi batzuk ematea erabaki du taldeak. Lugaritzen izango duguna, akustikoa izango da; betiko banda izango dugu bertan: Anari, Drake, Borja, Mariano eta Mikel Abrego; baina abestien berrirakurketa akustiko bat egingo dute; betiko abestiak ezohiko eremuetarantz eramanez.

Concierto de Anari en formato acústico, con la banda de costumbre (Anari, Drake, Borja, Mariano y Mikel Abrego); nueva lectura en acústico de las canciones de siempre pero llevadas a territorios inauditos.



05

**NATOS Y WAOR****DONOSTIKLUBA ZIRKUITUA****Larratxo K.E.** 21:00. **10 €** (aldeaz aurretik **anticipada**), **12 €**

Natos eta Waor elkarrekin dabilta azken lau urte honetan kontzertuak etengabe ematen, eta ikus-entzuleen harrera harrigarri ona jasotzen. Orain, bigarren maketa aurkeztu dute, *Catarsis*: bederatzikanta, gehienak La Traba Producciones-en grabatuak eta nahasiak, non Doser, Ramos eta Cool izan baitituzte lankide.

Natos y Waor llevan 4 años ininterrumpidos dando conciertos juntos, con una acogida asombrosa por parte del público. Ahora presentan su segunda maqueta, *Catarsis*, nueve temas grabados y mezclados mayoritariamente en La Traba Producciones, que cuentan con la colaboración de Doser, Ramos y Cool.

Antolatzaileak **Organizan: Ginmusica, Donostia Kultura**  
Babesleak **Patrocinan: Keler, Bench, Lacunza**



05

## THE STRANGLERS + NIÑA COYOTE ETA CHICO TORNADO DONOSTIKLUBA ZIRKUITUA

**Intxaurrondo K.E. 22:00. 22 €**

The Stranglers-en errepertorioa hain da zabala non esan baitaiteke haietaz ezen Ramonesek eta Patti Smithek 1976an emandako britainiar kontzertuetako teloneroak izan zirela, baina baita 2012an *Giants* argitaratu zutela ere, hamazazpigarren diskoa.

El abanico de The Stranglers es tan amplio que se puede hablar de ellos diciendo que fueron los teloneros de los primeros conciertos británicos de Ramones y Patti Smith en 1976, pero también citando que en 2012 publicaron *Giants*, su decimoséptimo disco.

Antolatzaileak Organizan: **Ginmusica, Donostia**  
KulturaBabesleak Patrocinan: **Keler, Bench, Lacunza**

## MUSIKALDIA

08

**Aiete K.E. 19:00**

08

**Okendo K.E. 19:00**

10

**Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30**

Antolatzaileak Organizan:

**Udalaren Musika eta Dantza Eskola Escuela Municipal de Música y Danza,**  
**Donostia Kultura**

12

## MUSIKA PARKEAN

**Aieteko parkea Parque de Aiete. 14:00**

MUSIKA ETA PIKNIKA MÚSICA Y PIC-NIC

Antolatzaileak Organizan:

**Ezka Eskubideen Zinemaldia Festival de Cine y Derechos Humanos**  
**Euskadiko Elkarte Filarmonikoa Asociación Filarmónica Vasca**  
**Donostia Kultura**

**DONOSTIA** Intxaurren Kultur Etxea  
19:00 - 06:00 / Sarrera 10€

**12 APIRILA**  
**AVRIL**

**EARL 16** BACKED BY  
**FORWARD EVER BAND**  
**SIROKO - THE NASSAI**  
**TXINGOODY ROOTS BAND**  
S O U N D S Y S T E M  
POWERED BY **WATTS ATTACK**  
**DREADRIVE - PAPPACRUZ**



12

TXINGOODY PARADISE #5 REGGAE FESTIBALA

**IPARRALDETIK HEGOALDERA**

EARL 16 & FORWARD EVER BAND +

SIROKO SKA +

TXINGOODY ROOTS BAND + NASSAI

**SOUND SYSTEM:** WATTS ATTACK + DREADRIVE + PAPPACRUZ

**Intxaurren K.E.** 19:00-06:00. **10 €**

Jaialdiaren helburuak dira Jamaikako kultura eta artistak Euskal Herrira hurbiltzea, Iparraldeko eta Hegoaldeko artistak programatzea, talde gazteei laguntzea eta entzule mota guztientzako gune irekia sortzea (familia barne).

Festival dedicado al reggae y a la cultura jamaicana que pretende acercar la cultura y artistas jamaicanos a Euskal Herria, programar artistas de Iparralde y Hegoalde, apoyar a grupos jóvenes y crear un espacio abierto a todos los públicos (incluyendo la familia).

Antolatzaileak Organizan:

**Tacumah Reggae Elkartea (Donostia) & Lanetik Egina (Hendaia), Donostia Kultura**

12

**EAGULLS + YELLOW BIG MACHINE**

DONOSTIKLUBA ZIRKUITUA

**Le Bukowski.** 21:00. **9 €**

Antolatzaileak Organizan: **Musika Gela, Buenawista, Ginmusica, Le Bukowski, Donostia Kultura**

Babesleak Patrocina: **Keler, Bench, Lacunza**

16

**LE BUKOWSKI - ZÉ PREMIKIN!**

**Gaztesena (Egia).** 20:00-06:00. **8 €** (aldeaz aurretik *venta anticipada*) **10 €**

18

**THE CROSSFATHERS**

DONOSTIKLUBA ZIRKUITUA

**Be Bop.** 21:00. **10 €**

Antolatzaileak Organizan: **Musika Gela, Buenawista, Ginmusica, Be Bop, Donostia Kultura**

Babesleak Patrocina: **Keler, Bench, Lacunza**

25

## EL OCTAVO ÁRBOL DONOSTIKLUBA ZIRKUITUA

**Darieta taberna (Darieta bidea, Altza).** 20:00

Antolatzaileak **Organizan:** Musika Gela, Buenawista, Ginmusica, Darieta taberna, Donostia Kultura

Babesleak **Patrocinan:** Keler, Bench, Lacunza



26

## ARIZONA BABY + JOSEBA B LENOIR

**Intxaurreondo K.E.** 22:00. **12 €** (aldeaz aurretik **venta anticipada**) **15 €**

Arizona Babyk historia egiten jarraitzen du. Espainiar musika bere formatu akustiko berritzaileaz eta oinarritzko biluztasunaz astindu ondoren, disko berri batekin datoz orain, eta aurrera segitzen dute Corizonasen abenturarekin.

Arizona Baby siguen haciendo historia. Tras convulsionar la música española con su innovador formato acústico y austeridad básica, vuelven con nuevo disco mientras prosiguen su aventura en Corizonas.

Antolatzaileak **Organizan:**

**Men of Rock Musika Elkartea, Donostia Kultura**

29

## IN TENEBRIS

### GANBARA SOKA KONTZERTUA CONCIERTO DE CÁMARA DE CUERDA

**Loiola K. E.** 20:00

**Iñaki Alberro.** (Biolontxelo)

**Anna Mikhaleva, Mariví Chasco** (Biolinak)

**Sara Ugalde** (Biola)



30

**BIGOTT + MURSEGO**  
DONOSTIKLUBA  
ZIRKUITUA

**Gazteszena (Egia).** 21:00. 15 €

Bigott-ek musika industria hankaz gora jartzen jarraitzen du: disko bat plazaratzen du urtero, barrez leherrarazten gaituzten bideoklipak egiten ditu, zuzeneko sinestezinak eta elkarrizketa xelebreak eskaintzen ditu... Bere mundu ikuskera berezia arma bakar duela.

Bigott continúa dinamitando los cimientos establecidos en la industria musical, con su imparable ritmo de un disco por año, con sus hilarantes videoclips, sus increíbles directos, sus casi siempre descacharrantes entrevistas y, en definitiva, con su manera de ver y vivir la vida. Bigott es singular.

**ZINEMA**



01

**PAUSO BERRIAK**

GIZA ESKUBIDEEN XII. ZINEMALDIA

**XII FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS**

Gipuzkoan ezgaitasun intelektuala duten pertsonak lan munduan, eremu komunitario eta agerikoetan txertatzeko esperientziak.

Experiencias de inclusión laboral en personas con discapacidad intelectual en Gipuzkoa en entornos comunitarios y visibles.

**Victoria Eugenia.** 18:30 / **Gonbidapena Invitación**

Antolatzaileak **Organizan:** Atzegi, Gureak, Donostia Kultura

# NOSFERATU: MAX OPHÜLS

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**. 20:00. **4,60 €** (abonuak: **58,60 €**)

Antolatzaileak **Organizan**: Euskadiko Filmetegia **Filmoteca Vasca, Donostia Kultura**



02

**CAUGHT (1949)**

AEB **EE.UU.** 88'

● VOS castellano



30

**UNE ZUHURTZIAGABEA  
(THE RECKLESS  
MOMENT, 1949)**

AEB **EE.UU.** 82'

● JBA euskara



04-11

**GIZA ESKUBIDEEN XII. ZINEMALDIA  
XII FESTIVAL DE CINE  
Y DERECHOS HUMANOS**

Victoria Eugenia

Info +: [gizaeskubideenzinemaldia.com](http://gizaeskubideenzinemaldia.com) [cineyderechoshumanos.com](http://cineyderechoshumanos.com)



# GIZA ESKUBIDEEN XII. ZINEMALDIA: KULTUR ETXEAK

## XII FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS: CENTROS CULTURALES

04

**HANNAH ARENDT  
(2012)**

MARGARET VON TROTTA

Alemania-Israel-Luxenburgo-  
Frantzia 113'.

**Aiete K.E.** 19:00 ● JBA euskara

Laguntzailea **Colabora:** Filmazpit

07

**BALTA TXURIA,  
BALTA BERDEA,  
URUMEAREN  
ZURRUMURRA (2013)**

ANAITZE AGIRRE  
LARRETA,  
ENEKOITZ ANDONEGI  
GONZÁLEZ

60'

SOLASALDIA EGONGO DA  
**HABRÁ COLOQUIO**

**Egia K.E.** 19:00 ● JBA euskara

Aurkezlea **Presenta:** SOS Arrazakeria

09

**LE CAPITAL (2012)**

COSTA-GAVRAS

Frantzia. 114'

**Lugaritz K.E.** 19:00 ● JBA euskara

Laguntzailea **Colabora:** Filmazpit

14

**UMEEN ZORIONA  
(2012)**

CHARLEE, EMI

23'

**EMAKUME  
PALESTINARRAK:  
LANDUTAKO PAISAIA  
ZIZELKATZEN (2012)**

SARKIS E. SOMAR,  
ANA SAGASETA

23'

**Intxaurreondo K.E.** 19:00 ● JBA euskara

Aurkezlea **Presenta:** SODEPAZ

15

**ARRASATE 1936:  
EMAKUMEA, GERRA  
ETA ERREPRESIOA  
(2013)**

DRAGOI  
PRODUKZIOAK

76'

**Tomasene K.E.** 19:00 ● euskara

AURKEZPENA EGONGO DA  
**HABRÁ PRESENTACIÓN**

Aurkezlea **Presenta:** Intxorta 1937

16

**LARRE MOTZEAN  
(2013)**

PATRICIA PONCE

25'

**Ernest Lluch K.E.** 19:00 ● euskara

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA  
EGONGO DIRA  
**HABRÁ PRESENTACIÓN Y  
COLOQUIO**

Aurkezlea **Presenta:**  
Haurralde Fundazioa

29

**AULKI HUTSAK (2013)**

IÑAKI PEÑA

51'

**Okendo K.E.** 19:00 ● euskara

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA  
EGONGO DIRA  
**HABRÁ PRESENTACIÓN Y  
COLOQUIO**

30

**IXIL EMAKUMEAK  
(2010)**

ROBERTO KOFMAN

37'

**Emakumeen Etxea**

19:00 ● euskara

Aurkezlea **Presenta:** Mugen Gaietik

# ETORKIZUNA EZ DA ORAINARTE ZENEKOA EL FUTURO YA NO ES LO QUE ERA

Ernest Luch K.E. 19:15 ● castellano



07

**LOS PASAJEROS  
DEL TIEMPO  
(TIME AFTER TIME, 1979)**

NICHOLAS MEYER

AEB EE.UU. 112'



14

**BRAZIL  
(BRAZIL, 1985)**

TERRY GILLIAM

Erresuma Batua Reino Unido. 131'



28

**BLADE RUNNER (BLADE RUNNER, 1982)**

RIDLEY SCOTT

AEB EE.UU, Hong Kong, Erresuma Batua Reino Unido

112'



08

**DESAYUNO  
CON DIAMANTES  
(BREAKFAST AT  
TIFFANY'S, 1961)**

BLAKE EDWARDS

AEB EE.UU. 115'

BIDEO-FORUMA

Lugaritz K.E. 18:00 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan:**  
Plus 55, Donostia Kultura



10

**BEGINNERS (2010)**

MIKE MILLS

AEB EE.UU. 105'

Okendo K.E. 18:30

● castellano

Antolatzaileak **Organizadores:**  
Plus 55, Donostia Kultura

11

**JANE EYRE (JANE EYRE, 1943)**

ROBERT STEVENSON

AEB **EE.UU.**. 97'

**Ernest Lluch K.E.** 18:00 ● VOS castellano

11

**EN TIERRA DE NADIE (NO MAN'S LAND, 2001)**

DANIS TANOVIC

Bosnia Herzegovina-Frantzia-Eslovenia-Italia-Erresuma Batua **Reino Unido**-Belgika

98' / LITERATURA Y CINE: BIDEO-FORUMA

**Aiete K.E.** 18:45 ● castellano

Moderatzailea **Modera: Fernando Mikelajauregi**

Antolatzaileak **Organizan: Lantxabe Auzotarren Elkarte, Donostia Kultura**

14

**CHARADA (CHARADE, 1963)**

STANLEY DONEN

AEB **EE.UU.**. 113'

**Tomasene K.E.** 18:30 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan: Plus 55, Donostia Kultura**



29

**ONCE I ENTERED A GARDEN  
(NICHNASTI PA'AM LAGAN, 2012)**

AVI MOGRABI

Frantzia-Israel-Suitza. 102'

ZINE INDEPENDENTEAREN ZIRKUITUA **CIRCUITO DE CINE INDEPENDIENTE**

**Antzoki Zaharra Teatro Principal.** 20:00 **3,5 €** ● JBA euskara

Antolatzaileak **Organizan:**

**Tabakalera, MUSAC, Centro Cultural Niemeyer, IVAC-La Filmoteca, CGAI**

Laguntzailea **Colabora: Donostia Kultura**

30

**5 CÁMARAS ROTAS (5 BROKEN CAMERAS, 2011)**

EMAD BURNAT, GUY DAVIDI

Frantzia-Israel-Palestina. 90'

**Egia K.E.** 19:15 ● VOS castellano

Antolatzailea **Organiza: Egia Bizirik Auzo Elkarte Asociación de vecinas/os**

# KULTURA



01

## ASTERIX, REALIDAD HISTÓRICA Y CARICATURIZADA MIGUEL ÁNGEL NOVILLO

HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salóñ de actos). 19:00 ● castellano

01-04

## DE LA ILUSIÓN A LA CREACIÓN OSKAR TEJEDOR

PROIEKTU DOKUMENTALEN TAILERRA  
TALLER PARA PROYECTOS DOCUMENTALES

San Telmo Museoa (Hezkuntza tailerra Taller de educación). 50 €

Info + : [www.ganorafilmak.com](http://www.ganorafilmak.com)

Antolatzaileak Organizan:

Ganora Films, Giza Eskubideen Zinemaldia Festival de Cine y Derechos Humanos

Laguntzailea Colabora: San Telmo Museoa

02

## JENDAURREAN HITZ EGITEKO GAKOAK GAUR MANU MARAÑÓN

HITZALDIA ETA LIBURUAREN AURKEZPEN  
CONFERENCIA Y PRESENTACIÓN DE LIBRO

Tomasene K.E. 19:30 ● euskara

03

## LAS GRANDES PRESAS Y TRASVASES A DEBATE EN PLENO SIGLO XXI

CRISTINE JEAN, ABEL LACALLE, CHARO BRINQUIS,  
COLECTIVO ITOIZ, JOAQUÍN GRASA

MAHAI-INGURUA MESA REDONDA

Moderatzailea Modera: **Nuria Fernández Mora**

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salóñ de actos). 19:00 ● castellano

04

## PINTXOS & BLOGS

SOLASALDI GASTRONOMIKOA TERTULIA GASTRONÓMICA

San Telmo Museoa. 20:30

Izen-ematea Inscripción: [www.pintxosandblogs.com](http://www.pintxosandblogs.com)

Antolatzailea Organiza: **The Glutton Club**

Laguntzailea Colabora: San Telmo Museoa, Bokado



05-12

## **ALTZAKO II. NATURAREN ASTEA** **II SEMANA DE LA NATURALEZA** **DE ALTZA**

Info +: [www.donostiakultura.com/altza](http://www.donostiakultura.com/altza)

Antolatzaileak Organizan: **AHM, Plus 55, Donostia Kultura**

**05:**

### **MENDIOLATIK IBILBIDEA**

**RECORRIDO NATURALÍSTICO POR MENDIOLA**

**MARKO SIERRA**

**Mirakruz gaina (Arzak jatetxearen ondoan)**

**Alto de Miracruz (junto al restaurante Arzak). 9:30**

**09:**

### **DESTRUYENDO MITOS SOBRE NUESTRAS GAVIOTAS**

**JUAN ARIZAGA**

**HITZALDIA CONFERENCIA**

**Tomasene K.E. 19:30 ● castellano**

**10 :**

### **ALTZATIK ABIATUTAKO IBILBIDEAK: PLAIAUNDI**

**ELKARTZEKO TOKIA LUGAR DE ENCUENTRO:**

**Herrerako plaza Plaza de Herrera (Irun-Hondarribia Bus Geltokia). 9:00**

---

06

### **COLODRA**

**FERMÍN LEIZAOLA**

**HILEKO OBRA OBRA DEL MES**

**San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos).12:00 ● castellano**

Antolatzailea Organiza:

**San Telmo Museoa Lagunen Elkartea Asociación de Amigos del Museo**

Laguntzailea Colabora:

**San Telmo Museoa**

07-11

## IBILTARIAREN XX. ASTEA XX SEMANA VIAJERA

Intxaurrondo K.E. 20:00

Antolatzaileak Organizan:

Lagunak Elkarte, Intxaurrondo Berri Emakumeen Elkarte, Plus 55, Donostia Kultura



**07:**  
**MARRUECOS ESE  
PAÍS TAN LEJANO  
EN EL TIEMPO Y TAN  
CERCANO EN LA  
DISTANCIA**

FELIX ETXEBERRIA

● castellano



**08:**  
**ARROILA HANDIA-  
GRAND CANYON**  
TXUS ERENTXUN

● euskara



**09:**  
**MUNDUARI ITZULIA  
MOTOAN**

MIKEL ETXEBERRIA

● euskara



**10:**  
**KYRGYZSTAN,  
UZBEKISTAN,  
TAYIKISTAN**  
IGOR UNANUE, FILIP  
KUNC,  
AMAIA NAVASCUES

● castellano



**11:**  
**SOBRE LA MARCHA**  
MARÍA VALENCIA  
BASALDUA

● castellano

08

## SOLASALDI SOZIOLOGISTIKOAK

JOXE MANUEL ODRIUZOLA

TOPAKETA ENCUENTRO

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00 ● euskara

Antolatzailea Organiza: Bagera

Laguntzailea Colabora: San Telmo Museoa



09

## UN AÑO CON SANDMAN

MARTÍN CAMPOY

MENDIA ETA NATURA: HITZALDIA CONFERENCIA

**Okendo K.E.** 19:30 ● castellano

Antolatzaileak Organizan: **Club Vasco de Camping Elkarte, Donostia Kultura**

10

## CÓMO SER AMABLE CONMIGO MISMA/O, EJE DE LA SALUD MENTAL

DAVID ALVEAR

HITZALDIA CONFERENCIA

**Lugaritz.** 18:00 ● castellano

Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

10

## RITOS DE GUERRA DE LOS PUEBLOS GALOS

MARÍA DEL MAR GABALDÓN

HITZALDIA CONFERENCIA

**San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos).** 19:00 ● castellano

28

## CAMBIA TU ALIMENTACIÓN PARA MEJORAR LA CALIDAD DE VIDA

IZASKUN SANTOS

HITZALDIA CONFERENCIA

**Intxaurreto K.E.** 18:30 ● castellano

Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

# LITERATURA



02-03

## GURASOAK DIRA BITARTEKARIAK

PELLO AÑORGA

BULARRETIK MINTZORA

**Haur Liburutegi Nagusia** Biblioteca **Central Infantil** (F. Calbeton)

18:00-20:00 ● euskara

♿ 0-7 urteko haurren guraso eta hezitzaileentzat

Izena eman behar da [Inscripción previa: haurliburutegia@donostia.org](mailto:haurliburutegia@donostia.org)

Antolatzaileak [Organizan: Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura](#)

03

## NARRATZAILEEN TXOKOA EL TXOKO DEL NARRADOR

HIZKETALDIA NARRACIONES

**Ernest Lluch K.E.** 18:30

● euskara + castellano

Antolatzailea [Organiza: Plus 55, Donostia Kultura](#)



04

## HONDAKINDEGIA

MIKEL AYERBE

ÍÑIGO ASTIZ

ERAKUSLEIHOA:

POESIA EMANALDI EZ MUSIKATUA

**Ernest Lluch K.E.** 20:00 ● euskara

08

## FUN HOME, ALLISON BECHDEL

CÓMIC: SOLASALDIA TERTULIA

**Intxaurrondo K.E.** 19:00 ● castellano

Gidatzailea [Dinamiza: Antonio Altarriba](#)



08

## EL VALLE SIN NOMBRE

IBON MARTÍN, JOSÉ

LUIS ORELLA

LIBURU AURKEZPENA [PRESENTACIÓN DE LIBRO](#)

**Ernest Lluch K.E.** 19:00 ● castellano



10

**CÓMO PUDO PASARNOS ESTO:  
CRÓNICA DE UNA CHICA DE LOS 60**

IDOIA ESTORNÉS

EGILEAREKIN SOLASEAN TERTULIA CON LA AUTORA

Gidatzailea Dinamiza: **Javier Mina**

**Ernest Lluch K.E.** 18:30 ● castellano

10

**UN PUENTE SOBRE EL DRINA**

IVO ANDRIC

LITERATURA Y CINE: LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea Dinamiza: **Lola Arrieta**

**Aiete K.E.** 19:00 ● castellano

Antolatzaileak Organizan: **Lantxabe Auzotarren Elkarte, Donostia Kultura**

10

**EL MARINO QUE PERDIÓ LA GRACIA DEL MAR**

YUKIO MISHIMA

LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea Dinamiza: **Iñaki Urdanibia**

**Intxaurre K.E.** 19:00 ● castellano

14

**HIRU ARKUKO ZUBIA**

ISMAIL KADARÉ

LITERATURA ETA KAFAEA: LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea Dinamiza: **Maite González Esnal**

**Lugaritz K.E.** 17:00 ● euskara

23

**LIBURUAREN  
NAZIOARTEKO EGUNA**

DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO

Hainbat jarduera liburutegietan eta Donostia Kulturaren postuan (Gipuzkoa plaza)

Actividades en las bibliotecas y en la carpa de Donostia Kultura (Gipuzkoa plaza)

**PEPE ARTOLA 150 URTE.**

**DONOSTIAR "XELEBREA".**

**ANTZESLE, BERTSOLARI ETA SALTSEROA**

RAMON AGIRRE, ASIER HERNÁNDEZ,

JOSE IGNAZIO ANSORENA, ENEKO OLASAGASTI

**Gipuzkoa plaza.** 11:00 ● euskara

**LUIS MARTÍN-SANTOS.**

**PASEO LITERARIO POR LA CIUDAD**

Gidatzailea Dinamiza: **Javier Mina**

**Gipuzkoa plaza.** 19:00 ● castellano

28

**HOBE ISILIK**

GARBIÑE UBEDA

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Iñigo Aranbarri**

**Liburutegi Nagusia [Biblioteca Central \(San Jeronimo\)](#). 19:30**

● euskara

---

29

**OLERKARIEN TXOKOA**

RINCÓN DEL POETA

**Intxaurren K.E.** 18:30

● castellano

Antolatzaileak [Organizan](#): **Plus 55, Donostia Kultura**

---

29

**LA COCINERA DE HIMMLER**

FRANZ-OLIVIER GIESBERT

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Beatriz Monreal**

**Liburutegi Nagusia [Biblioteca Central \(San Jeronimo\)](#). 19:30**

● castellano

---

29

**ANTIGUAS SAGAS,**

**NUEVAS SAGAS.**

**REALIDAD Y MITO**

**EN LA LITERATURA**

LEONARDO VALENCIA

LUISA ETXENIKE

**Sesión especial del Curso de Literatura Europea**

SOLASALDIA [COLOQUIO](#)

**Ernest Lluch K.E.** 19:30

● castellano

---

30

**HITZAK EHUNTZEN**

**TEJIENDO PALABRAS**

HELDUENTZAKO OLERKI ETA IPUIN SAIOA

[SESIÓN DE POESÍA Y CUENTOS PARA PERSONAS ADULTAS](#)

**Ernest Lluch K.E.** 18:30

● euskara + castellano

Antolatzaileak [Organizan](#): **Plus 55, Donostia Kultura**

---

# ERAKUSKETAK EXPOSICIONES



## EN TIEMPOS GALOS

AQUITANIA ANTES  
DE CÉSAR



Maiatzaren 25era arte **Hasta el 25 de mayo**

### **GALIARREN AROAN. CESAR AURREKO AKITANIA EN TIEMPOS GALOS. AQUITANIA ANTES DE CÉSAR**

**San Telmo Museoa.** Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00**

● euskara + castellano + français

Antolatzaileak **Organizan:** Musée d'Aquitaine, San Telmo Museoa, Donostia Kultura  
Laguntzailea **Colabora:** Bibat



Maiatzaren 31ra arte **Hasta el 31 de mayo**

### **URA, IBAIAK ETA HERRIAK AGUA, RÍOS Y PUEBLOS**

**San Telmo Museoa  
(Laborategia Laboratorio)**

Asteartetik igandera

**De martes a domingo 10:00-20:00**

● euskara + castellano

Argazkilaria **Fotógrafo:**

**Pierre Montavon**

## **GAZTAGINTZA**

**San Telmo Museoa (Gastro-kultura gunea Espacio gastro cultural)**

Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00**

● euskara + castellano

## URGULLEKO HISTORIAREN ETXEA

### CASA DE LA HISTORIA DE URGULL

Asteazkenetik igandera De miércoles a domingo: 10:00-17:30

Apirila 14-27 Abril: Egunero Todos los días: 10:00-17:30

Tel. 943 42 84 17 [www.santelmomuseoa.com](http://www.santelmomuseoa.com)



Maiatzaren 31ra arte  
Hasta el 31 de mayo

## BEGIRADA KONTZIENTEAK MIRADAS CONSCIENTES

FERNANDO MOLERES,  
SERGI CÁMARA,  
NORA ARROITA GÓMEZ  
Okendo K.E.

Apirila 02-29 Abril

## ARTISTAK MARTXAN

Okendo K.E.

Ekainaren 15era arte Hasta el 15 de junio

## ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

AITZIBER ALONSO

Aiete K.E.

Antolatzaileak Organizan: Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura



Apirilaren 27ra arte  
Hasta el 27 de abril

## EMAKUMEA. DENOK GARA HORIETAKO BAT MUJER.

TODOS SOMOS UNA  
FRANCISCO MAGALLÓN

Aiete K.E.

Antolatzaileak Organizan:

ACNUR (Agencia de la ONU para los Refugiados)/UHNCHR, Bakearen eta Giza Eskubideen Etxea Casa de la Paz y los Derechos Humanos, Giza Eskubideen Zinemaldia Festival de Cine y Derechos Humanos, Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián, Donostia Kultura

# 04-30

## ADIMEN ANITZAK GELAN

## LAS INTELIGENCIAS MÚLTIPLES

Aiete K.E.

Antolatzaileak Organizadores:

Nuestra Señora de Aranzazu Ikastetxea, Donostia Kultura

Apirilaren 25era arte **Hasta el 25 de abril**

## **METAMORFOSIA, DESBIDERATZEAK ETA ALTERAZIOAK**

### **METAMORFOSIS, ALTERACIONES Y DESVÍOS**

**Ernest Lluch K.E. + Intxaurren K.E.**

Antolatzaileak Organizan: **EHU-UPV, Donostia Kultura**

Apirilaren 30era arte **Hasta el 30 de abril**

## **CARTOGRAFÍA DE LOS RECUERDOS**

**DIEGO ALDASORO**

**Egia K.E.**

02-30

## **ABSTRACCIÓN Y GRAFISMO**

**LAURA ESTEVE**

**Egia K.E.**

04-11

## **ARTEA ETA GIZA ESKUBIDEAK, HAUR ETA GAZTEEN X. EKITALDIA**

### **X EDICIÓN INFANTIL Y JUVENIL DE ARTE Y DERECHOS HUMANOS**

**Victoria Eugenia. 10:00-13:00 / 16:00-20:00**

Antolatzailea Organiza:

**Donostiako Udaleko Giza Eskubideen Atala**

**Área de Derechos Humanos del Ayuntamiento de San Sebastián**

02-11

## **BAKEA ETA GIZA ESKUBIDEEN MARGOLAN ETA IPUINEN ATZERA BEGIRAKO ERAKUSKETA (2004-2013)**

### **EXPOSICIÓN RETROSPECTIVA DE CUENTOS Y PINTURA PARA LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS (2004-2013)**

**Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)**

Antolatzailea Organiza:

**Donostiako Udaleko Giza Eskubideen Atala**

**Área de Derechos Humanos del Ayuntamiento de San Sebastián**



Apirilaren 30era arte **Hasta el 30 de abril**

## **TROPECISTA**

**ELENA ODRIÓZOLA**

**Lugaritz K.E.**

07-12

**ULIAKO HEGAZTIAK**

Tomasene K.E. 17:00-20:00

Apirilaren 30era arte **Hasta el 30 de abril**

**BELTZ EXPOSICIÓN**

**SOBRE LO NEGRO**

ALBERTO SAAVEDRA

Loiola K. E.

Oharra: hainbat ekitaldi osagarri egongo dira hilabetean zehar

Nota: diversas actividades paralelas a lo largo del mes

Info +: [www.donostiakultura.com/loiola](http://www.donostiakultura.com/loiola)

Apirilaren 30era arte **Hasta el 30 de abril**

**LOIOLAKO ARGAZKI ZAHARRAK**

**FOTOS ANTIGUAS DE LOIOLA**

Lekuona drogeriaren erakusleihoa Escaparate de la droguería Lekuona

Aralar 36

Apirilaren 30era arte **Hasta el 30 de abril**

**TXURIBELTZEZ**

**TXOMIN ENEAKO ARGAZKI ZAHARRAK**

**FOTOS ANTIGUAS DE TXOMIN ENEA**

María Victoria Semperenaren erakusleihoa

Escaparate de María Victoria Semperena

Aintzieta pasalekua 11

Apirilaren 30era arte **Hasta el 30 de abril**

**MARTUTENEO ARGAZKI ZAHARRAK**

**FOTOS ANTIGUAS DE MARTUTENE**

M<sup>a</sup> Dolores Armendariz Aranbururen bilduma

Colección de M<sup>a</sup> Dolores Armendariz Aranburu

Etxarriene (Martutene)

Laguntzailea Colarora: **Altzako Historia Mintegia**

**FESTAK**



04-06

**PATTARRAREN XX. EGUNA**

**XX FIESTA DEL AGUARDIENTE**

INAUGURAZIOA INAUGURACIÓN

Easo plaza / 04, 18:00; 05,06: 10:00-21:30

Antolatzailea Organiza: **Cofradía da Queimada en el País Vasco**

06, 13, 17, 18, 20, 21, 27

**ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA**

Bretxa. 10:00-14:30 / 16:30-20:00

Antolatzailea Organiza: **GABILTZA - Gipuzkoako Artisauen Biltzarra**

# HAURRAK INFANTIL



02

## TXIMELETRAK XABIER OLASO

HAUR LIBURUAREN EGUNA **DÍA DEL LIBRO INFANTIL**

Poesia saioa **Sesión de poesía**

**Ernest Lluch K.E.** 17:30 ● euskara 🧑🧒 6-12

02

## SENTIMENDUAK APIKA TALDEA

HAUR LIBURUAREN EGUNA **DÍA DEL LIBRO INFANTIL**

Ipuin kontaketa berezia **Cuenta-cuentos especial**

**Aiete K.E.** 18:00 ● euskara 🧑🧒 +4

04

## TXIKIKIDS CORNER

IPUINAK ETA ABESTIAK **CUENTOS Y CANCIONES**

Aldez aurretiko izen-ematea **Previa inscripción:** 695 785 390 (info@mestiza.org)

**Aiete K.E.** 17:30-19:00 ● euskara + english 🧑🧒 4-6

Antolatzaileak **Organizan:** **Asociación Mestiza Elkarte, Donostia Kultura**



04

## IRAKURKETA KLUBA DIGITALA: ABBADIAREN SEKRETUA

Haur Liburutegi Nagusia

**Biblioteca Central Infantil**

**(F. Calbeton)**

18:30-19:30 ● euskara 🧑🧒 11-12

*Abbadiaren sekretua* liburuaren irakurketa da eta jarduerak iPad-ekin.

**Lectura del libro *Abbadiaren sekretua* y actividades con el iPad.**

Izena eman behar da

**Inscripción previa**

(haurliburutegia@donostia.org)

Antolatzaileak **Organizan**

**Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura**



05

**IRAKURKETA KLUBA  
BULARRETIK MINTZORA**

Haur Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)**

11:00-12:30 ● euskara

👤👤 6-8 urte heldu batekin **6-8 años, acompañados de una persona adulta**

Izena eman behar da

**Inscripción previa**

(haurliburutegia@donostia.org)

Antolatzaileak **Organizan:**

**Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura**

05

**MADAGASCAR 3, DE MARCHA POR EUROPA  
(MADAGASCAR 3: EUROPE'S MOST WANTED ROBOTS, 2012)**

ERIC DARNELL, CONRAD VERNON, TOM MCGRATH

AEB **EEUU**. 93' / ZINEMA

**Aiete K.E.** 17:00 ● castellano 👤👤 Denontzat **Todos**

05

**PEPITAREN LIBURU MAGIKOA**

ANE MONNA, OSKOLA ETA KARRAMARROI

ANTZERKIA **TEATRO** **Okendo K.E.** 17:30 ● euskara 👤👤 + 4



05

**HANSEL ETA GRETTEL TXOKOLATEZKO ETXEAN  
GLU GLU**

ANTZERKIA **TEATRO** **Gazteszena (Egia)**. 18:00. 4 € ● euskara

05, 22-26

**FAMILIENTZAKO ETA HAURENTZAKO JARDUERAK  
ACTIVIDADES FAMILIARES E INFANTILES**

San Telmo Museoa (Hezkuntza tailerra **Taller de educación**)

Info +: [www.santelmomuseoa.com](http://www.santelmomuseoa.com)



09

## IRAKURRI BAINO LEHEN IRAKURTZEN LEER ANTES DE LEER

IPIUINAK ETA ABESTIAK CUENTOS Y CANCIONES

Haur Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)**

10:30-11:30 (Sarrera 10:15etik aurrera *Acceso desde las 10:15*)

● euskara + castellano + english

👤 0-3 urte heldu batekin *0-3 años, con una persona adulta*

09

## GAUR NOR DA KONTALARI?

IPIUIN KONTAKETA **NARRACIÓN DE CUENTOS**

Amundarain (Martutene). 17:00 ● euskara 👤 3-5

09

## LIBURU BAT, MUNDU BAT **UN LIBRO, UN MUNDO**

Aiete K.E. 17:30-18:30 ● euskara + castellano + english 👤 1-3

Izena eman behar da *Inscripción previa* (aieteliburutegia@donostia.org)

Antolatzaileak *Organizan:* **Asociación Mestiza Elkarte, Donostia Kultura**

09

## LIBURUAREN EGUNA: BERTSOTAN KUTXA MAGIKOA

Ernest Lluch K.E. 17:30 ● euskara 👤 6-9

11, 12

## HABI-KUTXAK ARANZADI ELKARTEA

ALTZAKO II. NATURAREN ASTEA **II SEMANA DE LA NATURALEZA DE ALTZA**

Tomasene K.E. ● euskara

👤 +6. Helduen laguntzaz *Acompañadas de alguna persona adulta*

Izen-ematea Casaresen apirilaren 1etik aurrera

*Inscripción en Casares a partir del 1 de abril.*

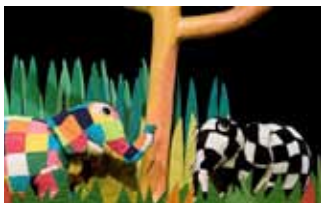


11, 17:30

**KUTXAK EGITEA  
ELABORACIÓN DE LAS  
CAJAS**

12, 11:00

**KUTXAK ALTZAKO  
PARKETAN KOKATZEA  
COLOCACIÓN DE  
LAS CAJAS EN LOS  
PARQUES DE ALZA**



12

**ELMER ELEFANTEA**  
TEATRO DE LA LUNA

ANTZERKIA **TEATRO**

**Ernest Luch K.E.** 17:30 ● euskara  
👤👤 +3

Gonbidapenarekin **Con invitación**



12

**ALADINO**  
GORAKADA

ANTZERKIA **TEATRO**

**Imanol Larzabal (Lugaritz).** 18:00  
4 €

● euskara 👤👤 + 4

15

**P3K: PINOTXO 3000 (PINOCCHIO 3000, 2004)**  
DANIEL ROBICHAUD

Kanada-Frantzia-Espainia. 80' / ZINEMA

**Aiete K.E.** 11:30 ● euskara 👤👤 Denontzat **Todos**

16

**CENICIENTA (CINDERELLA, 1950)**

CLYDE GERONIMI, WILFRED JACKSON, HAMILTON LUSKE

AEB **EEUU.** 74' / ZINEMA

**Aiete K.E.** 11:30 ● castellano 👤👤 Denontzat **Todos**

22

**DONKEY XOTE (2007)**

JOSEP POZO

Espainia-Italia. 90' / ZINEMA

**Aiete K.E.** 11:30 ● euskara 👤👤 Denontzat **Todos**

22

**LUKE & LUCY**  
**(SUSKE EN WISKE: DE TEXAS RAKKERS, 2009)**

WIM BIEN, MARK MERTENS

Belgika-Luxenburgo-Herbeherak Holanda. 76' / ZINEMA

**Larratxo K.E.** 18:00 ● euskara

# 23 LIBURUAREN NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO

Hainbat jarduera liburutegietan eta Donostia Kulturaren postuan (Gipuzkoa plaza)  
 Actividades en las bibliotecas y en la carpa de Donostia Kultura (Gipuzkoa plaza)

## ILUSTRAZIO TAILERRA

AITZIBER ALONSO

Gipuzkoa plaza. 12:00 ● euskara

## MIRRI ETA TXIRIBITON

Gipuzkoa plaza. 17:00 ● euskara

# 23 KAMISHIBAI JAPONIAKO IPUINAK JOSU JIMENEZ

Liburuaren Nazioarteko Eguna **Día Internacional del Libro**

Ipuin kontaketa berezia. 40 minutuko bi saio

Cuenta-cuentos especial: dos sesiones de 40 minutos

Aiete K.E. 11:00, 12:30 ● euskara ♿ 3-6

Antolatzaileak **Organizadores:** Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura

# 23 SUKALDARITZA TAILERRA: PINTXOAK TALLER DE COCINA: PINTXOS

ARTISTA GAZTEAK

Casares K.E. 16:30, 18:00 ● euskara

Inskripzioa Casaresen apirilaren 11tik aurrera

Inscripción en Casares a partir del 11 de abril

# 24 EL LIBRO DE LA SELVA 2 (THE JUNGLE BOOK 2, 2003) STEVE TRENBIRTH

AEB EE.UU. Australia. 75' / ZINEMA

Aiete K.E. 11:30 ● castellano ♿ Denontzat Todos

# 24 IPUIN KONTAKETA BELTZEN ASKARIA, MUTURZIKIN ETA MAKILLAJEA

SUSTRAI AISIALDI TALDEA

Loiola K. E. 16:30 ● euskara



24

**MUNDUARI ITZULIA  
GORAKADA**

ANTZERKIA **TEATRO**

**Larratxo K.E.** 18:00. **3 €** ● euskara  
♿♿ +5



25

**PETER PAN (1953)**  
CLYDE GERONIMI,  
WILFRED JACKSON,  
HAMILTON LUSKE,  
JACK KINNEY

AEB **EEUU.** 77' / ZINEMA

**Aiete K.E.** 11:30 ● castellano  
♿♿ Denontzat **Todos**

26

**TXITXARRA ETA INURRIA  
MARKELINE**

ANTZERKIA **TEATRO**

**Aiete K.E.** 17:30 ● euskara ♿♿ Denontzat **Todos**

**Gonbidapenarekin Con invitación**

**BULARRETIK MINTZORA**

Irakurketa egitasmoa 0-6 urte bitartekoentzat

Irakurketa gomendioak, liburu hautatuak, mailetak liburuz beteta etxera eramateko, ikastaroak...

**Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)**

**Ernest Lluch K.E.**

Antolatzailak **Organizan: Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura**

**IPUINAREN ORDUA  
LA HORA DEL CUENTO**

Haurrentzako ipuin kontaketa gure liburutegi sarean **Narración de cuentos para niños en nuestra red de bibliotecas** ● euskara

ASTELEHENETAN **LOS LUNES:**

**Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil** (07, 28 / 18:00),  
**Ernest Lluch** (07, 28 / 17:30), **Larrotxene** (07, 28 / 18:00)

ASTEARTETAN **LOS MARTES:**

**Aiete** (01, 08, 29 / 18:00), **Loiola** (01, 08, 29 / 18:00)

ASTEAZKENETAN **LOS MIÉRCOLES:**

**Tomasene** (02, 09 / 17:30), **Okendo** (02, 09, 30 / 18:00)

OSTEGUNETAN **LOS JUEVES:**

**Egia** (03, 10 / 18:00), **Larratxo** (03, 10 / 17:30)

OSTIRALETAN **LOS VIERNES:**

**Intxaurren** (04, 11, 30 / 18:00), **Lugaritz** (04, 11 / 18:00)

# UDABERRIKO JAIALDIAK

## FESTIVALES DE PRIMAVERA

---

### GIZA ESKUBIDEEN XII. ZINEMALDIA

XII FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

Apirila **04-11** Abril

[www.gizaeskubideenzinemaldia.com](http://www.gizaeskubideenzinemaldia.com)

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

GIZA ESKUBIDEEN  
ZINEMALDIA  
FESTIVAL DE CINE  
Y DERECHOS HUMANOS

---

Maiatza **08-17** Mayo

### LITERAKTUM

[www.donostiakultura.com/literaktum](http://www.donostiakultura.com/literaktum)



Bitzen hitza | Ciudad de las palabras

---

### XXIII. POLTSIKO ANTZERKIA

XXIII TEATRO DE BOLSILLO

Maiatza **02-18** Mayo

[www.donostiakultura.com](http://www.donostiakultura.com)



### V. OLATU TALKA

Maiatza **24, 25, 26** Mayo + Ekaina **01** Junio

[www.olatutalka.eu](http://www.olatutalka.eu)



### XII. SURFILMFESTIBAL

Ekaina /Junio

[www.surfilmfestival.com](http://www.surfilmfestival.com)



# GURE HELBIDEAK

## NUESTROS CENTROS

### KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

**Aiete:**

Aiete pasealekua, 63

Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.org

**Casares-Tomasene (Altza):**

Darieta bidea, 1

Tel. 943 351 149 - casareshkulturetxea@donostia.org

**Egia:**

Baztan, 21

Tel. 943 291 514 - egiakulturetxea@donostia.org

**Ernest Lluch (Amara):**

Anoeta pas., 7-9

Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.org

**Intxaurrondo:**

Felix Gabilondo pl., 1

Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.org

**Larratxo:**

Larratxo pas., 55

Tel. 943 396 494 - casareshkulturetxea@donostia.org

**Larrotxene (Intxaurrondo):**

Intxaurrondo, 57

Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.org

**Loiola:**

Aralar Mendia, 17

Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.org

**Lugaritz (Antigua):**

Heriz, 20

Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.org

**Okendo (Gros):**

Nafarroa etorbidea, 7

Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.org

# SALMENTA PUNTUAK

## PUNTOS DE VENTA

### GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

**Victoria Eugenia Antzokia**

Argentina Errepublikak, 2

Tel. 943 481 818

vea\_taquilla@donostia.org

11:30-13:30 / 17:00-20:00

**Antzoki zaharra** Teatro Principal

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970

az\_taquilla@donostia.org

11:30-13:30 / 17:00-20:00



**Donostia Kultura txartelarekin** Con la tarjeta Donostia Kultura :



**Ikus deskontu guztiak** Consulta todos los descuentos:



## ANTZOKIAK TEATROS

### **Victoria Eugenia:**

Argentinako Errepublika, 2  
Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.org

### **Antzoki Zaharra Teatro Principal:**

Kale Nagusia, 1 bis.  
Tel. 943 481 970 - antzoki\_zaharra@donostia.org

## MUSEOA MUSEO

### **San Telmo:** Zuloaga, 1

Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.org

## LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

### **Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:**

Alderdi Eder  
Tel. 943 481 488 - liburutegia\_alderdieder@donostia.org

### **Haur Saila: Sección Infantil:**

Fermin Calbetón, 25  
Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.org

### **Larratxoko Liburutegia B. Larratxo:**

Txirrita bertsolaria, 22  
Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.org

### **\* Auzoetako Liburutegiak Bibliotecas de Barrio**

(Kultur etxeetan En los centros culturales)

## HARREMANETARAKO CONTACTO:

Tel. 943 481 150  
donostiakultura@donostia.org



### **Gazteszena (Egia)**

Baztan, 21.  
Tel. 943 291 514  
egiakulturetxea@donostia.org

### **Imanol Larzabal (Lugaritz)**

Heriz, 20  
Tel. 943 310 780  
lugaritzkulturetxea@donostia.org

KUTXASARRERAK.NET

WWW.DONOSTIAKULTURA.COM/BAZKIDEAK

# DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

CULTURA MUY  
A MANO



TEATRO  
DANZA  
MÚSICA  
CINE  
+KULTURA  
LITERATURA  
EXPOSICIONES  
INFANTIL

10.000 ale / ejemplares 0,43 € barra / unidad

diseñada: [www.tga.cc](http://www.tga.cc)

